

## ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená v zmysle čl. 28 a nasl. nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie GDPR“)

(ďalej len „Zmluva“)

### Čl. I Zmluvné strany

**Prevádzkovateľ:** **Slovenské národné stredisko pre ľudské práva**  
sídlo: Laurinská 18, 811 01 Bratislava  
IČO: 30 807 549  
zastúpená: Mgr. Katarína Szabová, výkonná riaditeľka  
(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

a

**Sprostredkovateľ:** **Slovenská národná knižnica**  
právna forma: štátna rozpočtová organizácia  
sídlo: Námestie J. C. Hronského 1, 036 01 Martin  
IČO: 36138517  
zastúpený: Ing. Katarína Krištofová, PhD., generálna riaditeľka  
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(spolu aj ako „Zmluvné strany“)

### Čl. II Predmet Zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom, aby pre Prevádzkovateľa vykonával a zabezpečoval činnosti v oblasti zabezpečenia prevádzky knižnično-informačného systému Virtua v zmysle uzatvorenej Zmluvy o spolupráci pri používaní a prevádzke knižnično-informačného systému Virtua a spolupráci na projekte KIS3G.

### Čl. III Účel a povaha spracúvania osobných údajov a okruh dotknutých osôb

1. Účelom spracúvania osobných údajov podľa Zmluvy je zmluvná povinnosť Sprostredkovateľa zabezpečiť používanie a prevádzku knižnično-informačného systému Virtua a spoluprácu na projekte KIS3G v zmysle Zmluvy o spolupráci pri používaní a prevádzke knižnično-informačného systému Virtua a spolupráci na projekte KIS3G tak ako je dohodnuté v zmluve uzatvorenej podľa článku II.

2. Povaha spracúvania osobných údajov spočíva v získavaní, zaznamenávaní, usporadúvaní, štruktúrovaní, uchovávaní, prepracúvaní alebo zmene, vyhľadávaní, prehliadaní, využívaní, poskytovaní prenosom, šírením alebo poskytovaním iným spôsobom, preskupovaním alebo kombinovaním, obmedzením, vymazaním alebo likvidácii osobných údajov v systéme Virtua.
3. Sprostredkovateľom je národná knižnica, pričom vykonáva činnosti, ktoré sú uvedené v § 6 zákona č. 126/2015 Z. z. o knižniciach a o zmene a doplnení zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 38/2014 Z. z.
4. Dotknutými osobami sú registrovaní používatelia knižnično-informačných služieb prevádzkovateľa.
5. Sprostredkovateľ bude spracúvať nasledujúce typy osobných údajov: kontaktné a identifikačné údaje používateľov v rozsahu uvedenom v § 18 zákona o knižniciach.

#### **Čl. IV** **Bezpečnosť spracúvania**

1. Sprostredkovateľ vyhlasuje a zaväzuje sa, že vykoná všetky požadované opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR a prijme primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú bezpečnostnému riziku, so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia. Sprostredkovateľ zabezpečí primeranú personálnu, technickú, priemyselnú a administratívnu bezpečnosť spracúvaných osobných údajov a bezpečnosť informačných alebo komunikačných systémov a kryptografickú ochranu.
2. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby objekty, v ktorých sa nachádzajú spracúvané osobné údaje boli zabezpečené pomocou mechanických zábranných prostriedkov (napr. uzamykateľné dvere, okná, mreže) a boli zabezpečené elektronickým prípadne iným adekvátnym zabezpečením prostredníctvom technických zabezpečovacích prostriedkov (napr. elektrický zabezpečovací systém objektu, elektrická požiarňa signalizácia).
3. Sprostredkovateľ podpísom tejto Zmluvy vyhlasuje, že podnikne kroky na zabezpečenie toho, aby každá fyzická osoba konajúca na základe poverenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje len na základe pokynov Prevádzkovateľa vyjadrených v tejto Zmluve, s výnimkou prípadov, keď sa to od nej vyžaduje podľa právnych predpisov.
4. Sprostredkovateľ zabezpečí, že k systémom, na ktorých sa spracúvajú osobné údaje, môžu mať prístup len overení a oprávnení užívatelia.
5. Sprostredkovateľ chráni osobné údaje pred prístupom nepovolaných osôb zabránením prístupu nepovolaným osobám do jeho priestorov, ako i náležitú ochranu softvéru i hardvéru, zabráni kopírovaniu, ukladaniu dát na prenosné nosiče informácií (predovšetkým typu USB, externé disky, lokálne disky PC a pod.).
6. Sprostredkovateľ ďalej:
  - a. zabezpečí, aby systémy pre spracúvanie osobných údajov používali len oprávnené osoby poverené konkrétnou činnosťou v rámci spracúvania osobných údajov;

- b. zabezpečí, aby fyzické osoby oprávnené na používanie systémov pre spracúvanie osobných údajov mali prístup len k osobným údajom zodpovedajúcim oprávneniu týchto osôb, a to na základe zvláštnych užívateľských oprávnení, zriadených výlučne pre tieto osoby;
  - c. vyhotovuje elektronické záznamy, ktoré umožnia určiť a overiť kedy a kým a z akého dôvodu boli osobné údaje zaznamenané alebo inak spracované (zaznamenávanie prístupu a aktivít v informačnom systéme);
  - d. zamedzí neoprávnenému prístupu k dátovým nosičom;
  - e. zabezpečí trvalé uzamknutie, šifrovanie alebo iný prístup prostredníctvom login k súboru obsahujúcemu osobné údaje;
  - f. zabezpečí prenos osobných údajov medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom vždy v uzamknutej, zašifrovanej alebo inak technicky zabezpečenej forme a ich vymieňanie výhradne len medzi oprávnenými osobami;
  - g. nie je oprávnený ukladať osobné údaje na verejné úložiská;
  - h. zabezpečí, že osobné údaje nebudú spracúvané len na základe automatizovaného spracúvania či rozhodovania.
7. Sprostredkovateľ musí mať po celú dobu platnosti tejto Zmluvy (spracúvania osobných údajov) implementované politiky pre ochranu osobných údajov ako aj pre prístup k operačnému systému, databázam a aplikáciám, v ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov (riadenie prístupov poverených osôb a opatrenia na zaručenie platných politík riadenia prístupov; identifikácia, napr.: autentizácia, autorizácia osôb v informačnom systéme). S týmito politikami je povinný preukázateľným spôsobom oboznámiť svojich zamestnancov, prípadne ďalšie oprávnené osoby podieľajúce sa na spracúvaní osobných údajov.
8. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi pomoc a súčinnosť pri zabezpečení plnenia povinností týkajúcich sa bezpečnosti spracúvania, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe, posúdenia vplyvu na ochranu údajov alebo predchádzajúcej konzultácie.

## Čl. V

### Podmienky spracúvania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy osobne, pokiaľ si s Prevádzkovateľom písomne nedohodne, že spracúvanie osobných údajov vykoná prostredníctvom inej osoby – subdodávateľa. V prípade zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov je potrebné získať predchádzajúce osobitné povolenie Prevádzkovateľa.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje bude spracúvať len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Európskej únie alebo právo Slovenskej republiky; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený pre účely plnenia Zmluvy vykonávať len operácie, ktoré sú nevyhnuté pre splnenie účelu spracúvania osobných údajov, a ktoré zahŕňajú uchovávanie údajov, správu úložiska, na žiadosť Prevádzkovateľa vygenerovanie neaktívnych registrovaných používateľov a ich hromadný výmaz z databázy informačného systému.
4. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť a dôvernosť informácií, poučí vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia. Sprostredkovateľ je povinný či už zmluvne alebo iným

vhodným spôsobom zaviazať k tejto povinnosti aj ďalšie osoby, ktoré pre neho budú spracúvať osobné údaje pre Prevádzkovateľa.

5. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje, ktoré získal na základe tejto Zmluvy výhradne pre účely jej plnenia, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve a za podmienok, ktoré mu Prevádzkovateľ písomne oznámi počas trvania Zmluvy.
6. Sprostredkovateľ zabezpečí opatrenia pre bezpečné vymazanie osobných údajov z dátových nosičov v prípadoch stanovených v zmysle Zmluvy, vrátane likvidácie osobných údajov v listinnej podobe.
7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť v čo najväčšej miere pomoc a súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby.
8. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajov získaných od Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy, ktoré bude spracúvať vo svojom informačnom systéme a vo svojom aplikačnom a programovom vybavení. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania, resp. aj po skončení zmluvného vzťahu. O tejto povinnosti je Sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby ako aj všetky osoby, ktoré prídu u neho do styku s uvedenými osobnými údajmi.
9. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že Prevádzkovateľovi poskytne všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tejto Zmluve a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim. Sprostredkovateľ sa zaväzuje pre tento účel poskytnúť Prevádzkovateľovi maximálnu súčinnosť, vrátane sprístupnenia informácií, ktoré sú nevyhnutné pre výkon auditu alebo kontroly. Prevádzkovateľ zabezpečí, aby osoba vykonávajúca kontrolu, bola povinná zachovávať mlčanlivosť o informáciách, ktoré sa dozvedela počas výkonu kontroly a tieto informácie nesmie využiť pre iné účely ako je plnenie povinností vyplývajúcich z nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje, že bezodkladne informuje Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje nariadenie GDPR alebo iné právne predpisy Únie alebo Slovenskej republiky týkajúce sa ochrany údajov.
10. Sprostredkovateľ určil zodpovednú osobu v zmysle čl. 37 nariadenia GDPR, pričom túto skutočnosť oznámi bez zbytočného odkladu Prevádzkovateľovi. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na zmenu na pozícii zodpovednej osoby.
11. Akékoľvek dôvodné porušenie týkajúce sa porušenia zabezpečenia osobných údajov spracúvaných pre Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr do 72 hodín, oznámiť dozornému orgánu a dotknutým osobám, okrem prípadov, ak vie Sprostredkovateľ v súlade so zásadou zodpovednosti preukázať, že nie je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov povedie k riziku pre práva a slobody fyzických osôb. Rovnako je povinný bez zbytočného odkladu informovať v plnom rozsahu aj Prevádzkovateľa.

## **Čl. VI**

### **Doba trvania Zmluvy začiatok spracúvania osobných údajov**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom, a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania zmluvy uzatvorenej podľa článku II. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že zánikom platnosti a účinnosti zmluvy uzatvorenej podľa článku II zaniká platnosť a účinnosť tejto Zmluvy.
3. Deň začatia spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom je špecifikovaný v Zmluve o spolupráci uvedenej v článku II tejto Zmluvy.
4. Sprostredkovateľ po ukončení tejto Zmluvy má povinnosť všetky osobné údaje vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie.

## **Čl. VII** **Záverečné ustanovenia**

1. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva nebola uzavretá za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
2. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa Zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli Zmluvných strán a účelu podľa tejto Zmluvy.
3. Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len písomným dodatkom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, pričom Prevádzkovateľ obdrží jedno vyhotovenie a Sprostredkovateľ obdrží dve vyhotovenia.

V Bratislave dňa: .....

V Martine dňa: .....

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

.....  
Mgr. Katarína Szabová  
výkonná riaditeľka

.....  
Ing. Katarína Krištofová, PhD.  
generálna riaditeľka